

ՄԷՃԱՄԱԱՅԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

ՌԻՄՈՒՐՈՒ ՍԻԵԱՍԻՅԷ ՊԵԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՍԻՅԷ ԵՒ ՍԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ

ՄԻԻԹԱԼԻԳ ԿԱԶԷԹԱ

ՖԵՄ 30 փարա

ՍԵՆԷ 24 1899 ՅԵՍԱԶԻԼ ԱԽԸՐ

ԿԳ

1876 ՅՈՒՆԻՍ 9 ՃՈՒՄԱՍ

ԱՄՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 21 ՆՈՒՍԵՐՈ 1644

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻԱԶԻՆԷՅԻ ՄԱԼԻՅԷՆԻՆ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷՍԻ

Պիր միւտտէթտէն պերու մէ մալիքիկոտէ Էօյլէ պիր մէսարիֆաթ գաբուսու աշըլտը քի, պու նա պիր հուտուտ վերիլէմէյօր:

Էշգրեալըրն թէսքին օլմասը իշուն 14 պոտան պերու ուղրաշըլըբօր, վէ Էէք տիկէրն արգա սընա ֆիլիսէր զուհուր իտիօր:

Պապը Ալինին մէսարիֆաթը ասքերիլէսի կէշէն սէնէ հէր գաշ լիւրա իտի իսէ, պու սէնէ մէգ քիւր մէսարիֆաթըն հէման տէօրտ պէշ միւլի տիր:

Վուգուաթը հազըրէ, Պապը Ալին օլ տէրէճէ մէշըուլ էթմիշ տիր քի, լազըմ օլան մէսարիֆաթընը չիմտիքի հալ պէր թարաֆ իտէրէք, էլըճմ օլանլարըն ըույէ թինէ մէճպուր պուլունույօր:

Մէսարիֆաթը հարպիլէ, պաշընը ալըշ կիտիօր, զիրա պէօլ լէ պիր վագըթտա հալի իլէ բաւանըն թէք ու չիֆթինէ պագըլա մանեաճազ տըր:

Շիւպհէսիզ տիր քի, հիլնի մուհարէպէտէ մէյտանէ քիւլլի յէթուլ լիւրա տէօրիւլմէտիքէ իշ կէօրիւլմէզ, հէմ տէօրիւլմէյի հէմ տէ վագթ ու սաաթինտէ տէօրիւլմէյի:

Մէշհուր սէօզ տիր քի, իշ պիթիլէն ահճէ տիր, ահճէ օլ տուղու, Եախօտ սուհուլէթլէ մէյտանէ կէյտիլի հալտէ, էնվաի սուրէթտէ մէշըուլ օլան պիր հէօ քիւմէթին թէլաշէսի հէմանըսֆ նըսըֆա ֆնէր:

Պիզիմ թէլաշէմիզ, վէ մէսաւրիֆաթը մէճպուրէյի ֆէվգէլա տէմիզ կիւն պէ կիւն արթըյօր, հէմ օ տէրէճէ արթըյօր քի, պէր վէճն ու պիւտճէ թաշթընա կիւրէմէզ, զիրա պիլմէյիլ քի, պու հաֆթա, միւլէլա պին դըուշ մէսաւրիֆ էթմէյէ մէճպուր օլտուգսա կէլէճէք հաֆթա գաշ դըուշ մէսարիֆէ մէճպուր օլաճաղըզ:

Խաղինէյի մալիլէնին էնվալի տէյունաթը, հէլէ օ, պիր թաւաֆա գալըշ, մաաշլար, արաւտա պիր քէրրէ անճազ թէտիլէսինէ մէճպուրիլէթ հուտուլէ կէլմիշ, տէյունաթը կայրը միւն թողաճէնին լազրորտընը պիլէ իթմէք մինասիպէթսիզ կէօրիւլմիւշ, զիրա, էօնիւմիւզտէ Էօյլէ պիր աղըզ աշըլմիշ քի, քիւրէք լէրլէ լիւրա աթսան, Եինէ տօյմազ: Խիթէ պիզիմ չիմտիքի մէսարիֆաթընը գաբուսու արթըզ սըրթ իւթիւ աշըլմիշ օլմաղ ըլա, պու նա հէման լիւրա Եէթիշտիրմէքտէն պաշգա չարէ տիւշիւնիլմէզ:

Մէմալիքի շահանէնին պիլ ճիւմէ վարիտաթը հիշ պիր Եէրէ սարֆ օլունմադսըզըն, մէսարիֆաթը հարպիլէյէ թայեին օլմուշ տուր:

Հալ պու քի, միլքիմիզին վարիտաթը իքի իւշ սէնէ էվլէքի հալինտէ տէյիլ տիր: Պիր թաւաֆտան աշար պէտէլաթընըն Եիւզտէ օնա թէնզիլ իտիլմէսի, տիկէր թարաֆտան թիճարէթ վէ զըրաաթըն թէտէնիլի ճիհէթլէ, Էօյր ու ըուսուլմուլն սէնէի սաւաղըպէ նիսպէթլէ նօգսան կէօրիւլմէսի վէ պուլնլարտան պաշգա, ըուլմէյի ճիհէթլինին տէօրտ գըսմընըն հէման իւշ գըսմընաան անճազ վէրկի վէ հասըլաթը սաւիլրէ ալընապիլմէսի, Խաղինէյի մալիլէյի խալընա սըզընթըլա տուշար իթմիշ տիր:

Ինճէ ուզուլն հէսապ օլունուր իսէ, վարիտաթը մալիլէ օն դուրուշտան ալթը պուլուզ դուրուշա թէնզիլ օլմուշ տուր, վէ Էօյլէ պիր սըրաւա քի, միւլազէնէի մալիլէ զաթէն ագսազ պիր հալտէ օլուպ, վարիտաթընըն պիր սուրէթլէ արթըրըմասընտանքէս պի մուհասէնաթ օլմասը հազգընտա տիւշիւնիլիլքէն, հէր պիր չէյ րաֆա գօնուլմազ վէ պաշըմըզըն աղըսընըն ան էվլէլ տէֆ իտիլմէսինէ չալըշմազ մէճպուրիլէթի հասըլ օլտու:

Լաքին չու գաւաւր վարիտաթըմըզ, չիմտիքի բէք էլըճմ օլան մէսարիֆաթընըն հէման տէօրտա իւշ գաւաւր անճազ գաբաւտա պիլէճէյի ճիհէթլէ, թարաֆը Էհալի վարիտաթընըն իյանէսինէ թէթիեաճ կէօրիւլտիւ վէ չու իյանէտէն հի, օլմագսա 2-3 միլիօն լիւրա մէյտանա չրգապիւմէր մէմուլ իտիտի իսէ տէ, Էյան Եիւզ պին լիւրալէ պիլէ պալիլ օլմատը տա, Եինէ Խաղինէյի մալիլէ սրգըրմաղա պաշլատը:

Ջիւնրի Պապը Ալի, Էշգրյալըրը թէսկին էթմէք վէ մէմալիքի շահանէյի Էճնէպի խուսուլմէթինտէն գուրթարմազ իշիւն հէր պիր կէօնա ֆէտաքեարըզ էթմէքտէ իսէ տէ, մէմէքէթ վէ Էհալի, սանաթ վէ զրաաթ վէ թիճարէթ վէ նագտը մէվնուտա զաթէն, վէ խուսուլի իլէ չու աւալըզ կայէթ զայիֆ պիր հալտէ օլտուղունտան տէվլէթի Ալիլէնին պէօյլէ պիր թէլաշէսի վագթինտէ Եիւզ պին լիւրա միգտարի պիլէ, իյանէյի նագտիլէ վէրիլմէտի քի օ տա մէսարիֆաթը հարպիլէյի հազըրէնին պիր գաշ կիւն լիւք պէտէլի մէսարիֆաթը տըր:

Էյի ամմա, բարամըզ Եօզ տուր, պօրճուլմը չօզ տուր, վէ սըզընթըմըզ բէք աշարի տիր տէյու իշիմիզի ագսաւալըմ մը, Եօզսա մը օն դըուշ պօրճուլմըզ վարսա, օն պէշ դըուշ օլտուլն տէյիլիմ տէ պէլիլէյի տէֆ իտէլիմ վէ քէնտիմիզի պուլալըմ:

Հասպէլ իճապ պօրճ արթըրմազ պըլպ տէյիլ տիր, անճազ պօրճ արթըրըլ տա միլքին թէրազգիսինէ պագմամազ ույկուլն տուր տուր:

Պիզ պօրճ իտէլիմ, պաշըմըզըն պէլասընը տէֆ իլլէյիլիմ, վէ անտէն սօնրա աղըլ պաշաւ իշիմիզէ կիւլմիւլէ պագալըմ:

Պապը Ալի պու հիսապարը բէք չօզ էվլէլմէ էթմիշ հալպուքի Էհվէն կիւլմէլմէ իլէ իսթիգրազ պուլունմամըզ օլտուլու ճիհէթլէ, իյանէի տալիլլէյի միւ

րաճաաթ էթմիշ, հալ պու քի պուլունտան էթտիլի իսթիֆատէ ճիւզի պիր չէյ տէմէք օլտուղունտան պաշգաճա պիր չարէ տիւշիւնիլմիւշ վէ իսթիգրազը տա իտիլ օլմագ իւզրէ պիրնէվի գալիմէ չըգարըմասընա գարար վէրիլմիշ տիր քի, իշպու հիւսնիւ գարարը, էվլէլքի կիւն չըգարըլան նուսթէմիլտէ պէյան էթմիշ իտիք:

Շու գարարը հէր նէ գաւաւր վագըթ նամ դաղէթա թէքիպ էթմիշ իտի իսէ, գարար գարար արըլ, լաքին չրգաճազ գայիմէնին նէ Եօլտա վէ նէ ուսուլտէ օլաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր:

Մալիլէ նէզարէթ ճէլիլէսինին պու տէրէճէ իհթիլաճը օլտուղու վէ Էհվէն կիւլմէլմէ էլլէ իսթիգրազ պուլմազ միւլքիւն օլմատըզը նիւլուն պիւլա ֆայիլզ իսթիգրազը տալիլլէյի միւրաճաաթ էթմէսուն:

Գայիլմէյի նագտիլէ չըգաղըզ հալտէ հէմ պաշ աղըրմըզ բէք չարուզ տէֆ օլուր վէ հէմ տէ գայիլմէյի մէգքիւրէ Էեատիի նուստէ թէտապուլ էթտիքէն, ախղուլթա ալըլըր վէ պու սուրէթլէ հէմ Էհալիլլէ պէօյիւք պէօյիւք ֆայիլէ իտէր վէ հէմ տէ պու Եիւզտէն Խաղինէյի մալիլլէյի մէնաֆիի քիւլլիլէ հասըլ օլուր:

Եննի չըգաճազ գայիլմէյի նագտիլլէ պանզը օսմանինին թաշթընէզարէթինտէ պուլունաճաղը վէ պէտէլի վէրտիքտէն մաւաւա հէր պիր Եէրտէ ալընըպ վէրիլմէյի ճիհէթլէ, իշիմիզ բէք չարուզ Եօլունա կիրէճէյի չիւպ հէսիզ տիր:

Կէլէն բաղար իրթէսի կիւնիւ պիր Էֆրէնճ վաբօրունտան չըգարապ, ըուսուլմաթ իտարէսինէ 600 գաւաւր ուֆազ սանտըղլար կէլմիշ վէ պուլնլար զարպհանէյի ամիլլէյի սէվգ օլունմուշ օլտուղու կէօրիւլմիւշ տիր: Խշպու քիւշիւք սանտըղլար տէրունիտէ պուլունանըն նէ օլտուղու ըեմէն

մայիւմ օրմամբը իսկ տէ, անյա-
շըլըշա կէօրէ, ալթուն բլաւա օլ-
տուղու հէման եիւզտէ տօգսան

պէշ գատար քէշֆ օլունմուշ տուր:
Պաղտատ պուրատա տէյիլ ի-
սէ, արշըն շուրատա տըր, պիր
թարաֆտան մալիյէնին ահվալի
հաղըրէսի, տիկէր թարաֆտան
տէվլէթի Ալիյէնին մէսարիֆաթը
ֆէվզ էլ ատէսի վէ իշպու մէսա-
րիֆաթէ շու կիւնիւրտէ եթիլիշ-
պիլմէսի կէօզ էօնիւնէ կէթիլիւպ
տէ հէսապ էթտիլիմիզ հալտէ,
խաղինէյի մալիյէ մուլթազա հա-
վատան բարա պուլմուշ տա, շու
տէրէնէ մէսարիֆաթը պիւլա նօգ-
սան իծրա իտէպիլիէօր տէնէնէք
տիր: Լաքին հալատան բարա ին-
մէք քէրամէթի միւմքին օլունմ-
տըրը ճիհէթի, բուսումաթ նէ-
զարէթինէ կէլէն մէվքիւր սան
տըրըլըրն միւնէրէտ ալթուն
բլաւա օլունմուշ տօղու հիսապ
կիւլի թահմին օլունմուշ տուր:

Լաքին պիլիմէզ քի, պու ալ-
թունյար նէրէտէն կէլմիշ վէ նէ
պէտէլի տիր:

Հէր նէ հալ իսէ, իշիմիզ պիր
ան էվլէ կէօրիւլիւն, էշգընա-
լըք քէրամիլէն տէֆ օլուն տա,
նէ իշտէն վէ նէրէտէն կէլիւրտէ
կէլին, պիլէ ֆարզ տէյիլ տիր:

ՐԷՍԻ

Ֆիլիպէ սանճաղը տախիլիտէ
Խաս քէօզ գաղապը էհալիսինտէն,
սէրմէն եիւլ լատար էլիսաս հար-
պա կիթմէք իշիւն հաղըրլանըպ
կիտէրքէն, էսնայի բահտէ պիր
Պուլիար քէօյիւնիւ եաղմա, վէ
ուղրատըզլարը պաղը գասապա-
լարտան ալտըզլարը էրզազ վէ
էշտանըն պէտէլին վէրմէյիպ ա-
հապը հազգընտա տարապ վէ ճէրհ
միսիլլու իֆալը շիյնիյէյէ միւնա-
սէրէթ էյլմէլէրի իլէ էշտաղը
մէրգումէնին աաքէրիք շէրէֆի-
նէ մաղապիր օլարազ, շու սու-
րէթլէ վուգուա կէլէն հարաքէթ-
լէրի գանուէն հաղըրլանտա միւ-
նաղաթը շէրիա օլունդունտան,
տէր հալ էշտաղը մէրգումէ, ա-
սաքիլի շահանէ մարիֆէթի իլէ
տէրտէսթ վէ սիւհալարը ալընըպ
թահմիլ մուհաքէմէյէ վազ իլէ,
իծրա օլունմաղտա օլան մուհաք-
քէմէլէրինտէ աաքիլի մէրգու-
մէ սէրկէրտէլէրինտէն հաճի Մու-
րատըն, գանուէն իտամընա
հէօքմ օլունմուշ օլունդունտան
պու սապահ Ֆիլիպէտէ սաղմըշ,
վէ արգատաշլիլիլին իթիլիմաղ-
լէրի տէրաթիլ իծրա օլունմաղլա
անլէրին տախիլ իտային իտէնէք
թէօհմէթլիլին կէօրէ, միւնա-
զաթը լայիզ ալէրինին իծրատը
մուղարըպը պուլունմուշ տուր:

Կէօնիլլու աաքէր եաղըրան-
լարտան իտթալլարը պիր բուժ

զաթէն բուժուն պիրինէ խուսու-
մէթի օլունդուն ճիհէթլէ, կէօ-
նիլլու աաքէրիք, հայտուտուգ
սըֆաթը զանն իտէրէք խուսու-
մէթի օլան աաթմի կէշէն սալը
կիւնիւ Մաճարաա վուրուպ էօլ-
տիւրմիւշ տիր:

Թաթալլարը իշիտիր ի-
շիթմէզ 200 քիշի գատար պիր-
քէրէք գաթիլի մէրգու մէօնիւ-
լիլլու օլ աղշամ եաղալամըշ վէ
էօլտիւրմիւշ տիր:

Տիւն սապահ իսկէնտէրիյէտէն
վարիտ օլան պիր ալայ աաքիլի
իտիլիլիլին իւշ գըլթա վաթօր-
լա Տէրսուտաթլէ մուվաթըլէթ
էթտիլիլին տիւնի գաղէթամըզ-
տա պէյան էթմիշ իտիր:

Մէզըլիւր վարօրլար սաաթ 3
բատէլէրինտէ Չրաղան սէրայը հի-
մայունու սէլաֆատըզտան սօնրա
սալը բաղարը թարաֆընա ալթոթ
իտէնէլէրի սըրատա, մէզըլիւր
վարօրլարտան պիրի աղընթըյա
գաթըրլարազ, հիլի մանօլրատըն
աա Գուլիւնիւնէք եաղըրլանտան
պիրինին իւղըրինէ տիւնիւշ վէ
սահիլիսանէնին տէնիլ թարաֆը-
նը իտարապ էթմիշ տիր:

Շու սըրատա Շիրքէթի իտայ-
րիյէ վարօրլարը իլէ արապա վա-
թօրու վէ պիր գաշ մալունալար
եթթիլիլին, տէրունիտէ պու-
լունան աաքիլի տէր հալ չը-
գարտըգտան սօնրա վարօրու,
գարտտան ալըղա ալմըշլար տըր:

Ասաքիլի մէրգու մէ սալը բա-
ղարը աղըրլանտէ քիլիւք վաթօր-
լարա Սիրքէթի իսկէլէսինէ նաղ-
օլարազ, արգաղը ալընտըգտան
սօնրա Պապը սէրաքէրիտէն կէ-
լէն մուղիգաի աաքէրի տէլալէթի
իլէ Տափուտ բաշա գըլշայի հիւ-
մայունա աղիմէթ էթմիշ տիր:

Վիտին, յուլիս 19 աղշամ սա-
աթ տէօրլմտէ:

Իւշ պին քիշիտէն միւրէթթէպ
պիր Սըրպ գօլու, սալը կիւնիւ
Ատլիլիլին իւշ սաաթ մէսաֆէտէ
պուլունան Բօտկօրիշա նամ մա-
հալտէ պիր թապուր աաքիլի
օսմանիլէ իւղըրինէ հիւնու միթ-
միշ իսէ տէ, Սըրպ աաքէրի քէա-
միլէն միւնհէգէմ օլարազ, իրի
եիւզ էլլի գատարը մաղթուլէն
մէյաաղը մուհարէպէտէ գալմըշ,
վէ պաղի գալմըլէր քէմայի բէ-
րիշանիլիլէ ֆիլիտը իթմիլիլէր
տիր: Ասաքիլի շահանէ թարա-
ֆըրտան տախիլ պիր գաշ նէֆէր
իլէ պիր գօլ աղաղը վէ թապու-
րուն իշիտէ պուլունան Ատլիլիլէ
միւլիլիլին շէհիտ օլմուշ տուր:

Չայլար շէհիլիլին շու պիր ի-
րի կիւն զարֆընտա աաքիլի շա-
հանէ թարաֆըրտան զաթլի օլուն-
մաղը բէք մէլմուշ տուր:

Սըրպլարտան վաղը իւղօր

նամ մահալտէ Վիտին գօմանտա-
նը Օսման բաշա հաղըթթլէրին-
տէն թէմուզ 6 թարիլիլ վարիտ
օլան թէլէկրաֆնամէտէ, Սըրպ-
լըլար յուլիսին ալթընը կիւնիւ
սաաթ իրի պուլուգտա իսաթթի
րէճաաթի քէմէք էֆքէաթի իլէ
եիւնէ Չայլար ճիհէթլինտէն օն սէ-
քիլ թապուր գատար աաքէրլէ
հիւնիւ միթմիշ օլունդուն հալտէ,
աաքիլի նուսրէթմէսիլիլին ճէնա-
պը ճիհանպանի թարաֆըրտան օ-
լունան հարաքէաթը շէհիհանէ
իտիլին մուգապէլէ շիրանէյէ մու-
գալմէթ օլամայարազ, սաաթ
ալթը պուլուգ սուլարընտա 4
գըլթա թօք վէ իրի գըլթա թօ-
բարազ վէ օն բէս թօք պարիլ-
րի աիւղ օլունտուղու վէ Սըրպլը-
լէր կայէթ սէհէթլիլին սուրէթտէ
միւնհէգէմ վէ բէրիշան օլունդուն
կիւլի, մէյաաղը մուհարէպէտէ
գալան սիւհալա վէ ճէպիսանէ վէ
էշտայի սայիլիլէ իլէ թէլէֆաթլէ-
րինին մըգտարը մայիւմ տէյիլ
տիր, զիրա մուհարէպէ հէնուզ
տէվամ թմէքտէ օլունդունտան,
նէթիլիլին թաֆիլիլթ պատէ պիլ-
տիրիլիլէք տիր:

Գօմանտան Վիտին
ՕՍՄԱՆ ՆԱԽԻ

Եունանը տաղըրլարտան սի-
լահը սիւհալըզ վաթօրլարա բա-
քիպ օլուպ Գարատաղա մուալէ-
նէթէ կիթմէքտէ վէ պուլարա
Գարատաղ իտարէթի թարաֆըն-
տան մէճանէն վաթօր վէ մու-
հիմնաթ վէ սայիլիլէ վէրլիլիլէ
օլունդուն հապէր պու սապահ օլ
թարաֆտան վարիտ օլարազ թաա-
հիւպի մուհիպ օլմուշ տուր:

Իշար օլունմուշ օլունդունա
կէօրէ, մէրգու Եունանըլար-
տան սէքիլ կիւն զարֆընտա 3000
տէն թէճալուզ կէօնիլլու Գա-
րատաղա կէշմիշ, վէ պիր թա-
րաֆտան տա կէշմէքտէ պուլուն-
մուշ տուր:

Եունան տէվլէթի մէզքիւր
կէօնիլլուլէրի մէնէ էթմէք իս-
թէմիշ իսէ տէ, էֆքէաթը վիւ-
քէլա իքիլէ թաղաթմ օլունմուշ
վէ Մ. Գօմանտուրօսուն իսթիֆա
էթմիշ օլմաղը, սէպէպի հաղըրէ
մէպին իմիշ:

Պունտան աննաշըլըր քիլիւ-
նան տէվլէթի տախիլ բօլիլիլա-
սընը թէպտիլ իտէրէք վարա վա-
րա Գարատաղ վէ Սըրպ թարա-
ֆըրտա մէյալ պուլունույօր: Վէ
Եունանըլարըն շու հարաքէթի
Սըրպլիլիլին պէյիլին իպիլիտայի
մուհարէպէտէ իյրատ էթտիլի
նուլթղունտա Եունանըլարըն տա-
խիլ մուալէլէթ իտէնէյի ճէվապ
թաաթիլ իտիյօր:

Տիւն աղշամ վարիտ օլան պիր
թէլէկրաֆնամէ պէյան իտէր քի-
Սըրպլարտան 18000 քիշի գատար

կէշէն շարշէնպիհ աղշամընտան
տիւն սապահա գատար, քէնտի
եաթաղըլարը իքի քէօրլիւտէն
կէշէրէք, Վիտին բիշկիահընտա
բէք պէօյիւք պիր մուհարէպէ օլ-
մուշ իսէ տէ, նէթիլիլին մուհա-
րէպէ հէնուզ մայիւմ օլմամըշ տըր
զիրա տիւն սաաթ եէտիլէ գա-
տար մուհարէպէ տէվամ էթմէք-
տէ իմիշ:

Պու սապահ պաղը սէֆարէթ-
լէրէ վիլուտ իտէն թէլէկրաֆ-
նամէլէրէ նաղարէն, տիւն կիւն-
տիւզ պիր թարաֆտան Գարա-
տաղըլար վէ տիկէր թարաֆտան
Սըրպլըլար տէօրլթ գօլ օլարազ
զլիստէնէ գուվլէթլէ աաքիլի
շահանէ օրտուլարը իւղըրինէ հիւ-
նու միթմիշլէր վէ պու սուրէթլէ
բէք պէօյիւք պիր մուհարէպէ
զուհուրա կէլմիշ վէ օրթալըզ գա-
րատաղ տա մուհարէպէ էլան տէ-
վամ էթմէքտէ պուլունմուշ օլ-
տուղու սէպէպլէ պուլունն նէթի-
ճէպի հէնուզ աննաշըլարմաղը տըր:

Լաքին մէմուլ իտէրիլ քի,
տիւն միւնհէգէմ օլարազ կէ-
րի շէքիլիլէ մէճալուր օլաճազ
տըր:

Թունտան 18 յուլիս էֆրէն-
ճի թարիլիլ պիր թէլէկրաֆնամէ
պէյան իտէր քի, պուլունտան իւշ
կիւն էվլէլ շէհիլ մէզպուր սէ-
վահիլինէ վիլուտ իտէն Ֆրանսա-
նըն եէտի գըլթատէն իպարէթ
հարապ սիւֆայիլի, Թարապուլուս
ճանիպինէ կիթմէք իւղըրէ եէվմի
մէզքիւրտէ հարաքէթ էթմիշ տիր:

Էթմէնի միլէթինտէն կէօնիլ-
լիւ աաքէր եաղըրմազ մաաթէ-
սինի իլէրույէ վարտըրմազ ար-
զուլի վաթանբէրվէրի իլէ, Հայ
զաթըն պիր թօքգաթուտա պար-
կիր սիւրիւհիւլէրինէ եիւզ էլլի
իլիա գատար իյանէ իտէրէք,
40 քիշիլիք պիր կէօնիլլու պէօ-
լիլիլ թէլէլիլ օլմուշ վէ պուլուն
եաղըր օլունիֆօրմա էպիսէլէր
եաթաղըլա. տալու վէ լանթէր-
նա վէ պիր միւքէմէլ սանճազ-
լա թէլմիլ մահալլէլէրի տօղա-
մաղտա պուլունտուղարը կէօ-
րիւմիւշ տիր:

Տիւնքի բէնճէնպիհ կիւնիւ
պիր չօզ կէօնիլլու աաքէր պէօ-
լիլ քէլիլ օթուգար էլլիլիլ վէ եիւ-
զէր վէ պաղէն տէ օնար քիշիտէն
միւրէթթէպ օլարազ տալուլար
վէ սանճաղըլարա պաղը սէրաս-
քէրիլէ կիտուպ ալթոթ էթմէք-
տէ պուլունտուլար:

Պունարըն տախիլինտէ տա-
վուլ զուրնաղը վէ տարպուգաղը
օլարազ 50 քիշիտէն միւրէթթէպ
պիր կէօնիլլու պէօլիլիլ կէօ-
րիւնտա քի, պուլունար տա իս-
կիւտարըն թէլէք գաթուսու սէ-
բէթիլէրինտէն իմիշ:

Պունկարն քեաֆֆէսի տէ եա-
րընքի ճուսմաա էրթէսի կիւնիւ
վաթորլարա րաքիպէն մէյտանը
մուհարէպէյէ կիտէճէքլէր տիր:

Թրիէսթէ բօսթաքնտան վէ
Մարաշ թարաֆընտան պու սա-
պահ ալարղըմըգ մուհիմ մէք-
թուպլար կայէթ մուֆասալ օլ-
տուղունտան խիւսասայի մէպլէ-
րի եարընքի նուսիէմիլլատ միւն-
տէրիճ պուլուննաճաղ տըր:

Էտիրնէտէն վարիտ օլան մէք-
թուպլար մէպլինէ կէօրէ, յուլիս
էֆրէնճիկին 11ինճի կիճէսի թա-
թար բաղարճըղընա սէվգ օլուն-
մագ իւզըն Էտիրնէտէն կէլէն 600
նէֆէր պաշը պօղուգլար տախիլի
վիլայէթտէ պուլուննա եւնի մա-
հալլէ նամ խրիսթիյան քէօլիս իւ-
ղէրինէ հիւճում իտէրէք, թէք-
միլ գարիյէյի եաղմա էթմիշ վէ
նագլ օլունապիլի պիլ ճիւմէ
էշեայի թէքմիլէն կէօթիւրմիշ
լէր տիր, հիյնի եաղմատա քէս-
պի սուհուլէթ էթմէք իշիւն պիր
Պուլկար բարչա բարչա էթմիշ վէ
քէօրէքլէրին էօնիւնէ աթմիշլար
տըր: Մէրգուլէր ֆերատար կիւ-
նիւ օրատան չըգըլ իբի իւշքէօյ
տահա սօյմուշլար տըր:

Սնատու քիւրուլէրիտէ խրիս-
թիյան քէօլէրինէ պաղը պու
եօլտա պարպարըգ էտէրէր վէ
ղաղէթալար պանկըրպանկըր պա-
ղըրըտա քիմնէ ինանմաղ եախօտ
վաղիֆէ էթմէգ, լաքին բուճէլի
պարպարըղը տահա զիյատէ շիտ-
տէթի օլտուղունտան մը ինանը-
տը տա վաղիֆէ իտիլիս:

Հալ պու քի պիլիմ Սնատու
քիւրուլէրի բուճէլի պաղը պօղուգ-
լարընտան բէք չօգ ինանիլէթի
իմիշ, պու հալէ տէ թէշէքքիւր
իթմէլի:

Պունտան էվիլէ Սէլանիք թա-
րաֆլարընա սէվգ օլունմասը մու-
գարլար պուլուննա Չէրքէս կէօ-
նիւլիւլէրին, կէօնիւլիւ նամը իլէ
հիշ պիր մահալէ կիթմէմէլէրինէ
մուսախարէն գարար վէրիմիշ
տիր:

Տիւնքի թէլկրաֆ Պէլճիգաղը-
ղալընքն խասթէ օլտուղունու պէ-
եւսն իտէր:

Խլաթիլի Մըսըր հաղըթէլէրի-
նին տաճատը թօսուն բաշանըն
վէֆաթը նտան տօլայը խըտիվ սէ-
րայը 40 կիւն եաս իտէճէք տիր:

Պաթում վէ ճիվարընտա պու-
լուննա ասաքիլի մուվաղղաֆա
սանճաղ ալթընա ճէլպ օլունմուշ
օլմաղըլ, պունկար իւշ տէօրթ
կիւնէ գատար Տէրսաատէթէ մու-
վաղըլէթ իտէճէքլէր տիր:

Սնատու սէֆիլի գօնթ Չիշի
ճէնտալէրի կիշէն չարչէնսիհ կիւ-
նի Պապը ալիյէ կիտէրէք զաթը
հաղըթի սատրաղամի վէ խարի-
ճիյէ նագըրը իլէ միւլաղաթ իթ-
միշ տիր:

Կէշէն սալը կիւնի ճէշէրալ
իկնաթիլի զաթը ճէնապը սա-
րաղամի իլէ սահիլխանէլէրինէ
կէօրիւշմիւշլէր վէ աղիմէթլէրինի
պէեան իթմիւշլէր տիր:

Վիշնատան վարիտ օլան մէք-
թուպլար մէպլինէ պաղընճա ճէ-
նէրալ Չէրնայէֆ, Ալլահըն վէ
պէօլիւք Բէթրօնուն իսմինէ եէ-
մին իթմիշ տիր քի, տիւնեա իւ-
ղէրինէ պիր թէք Սլալ գալըն-
ճա գատար ուղըալըլ Էտիրնէյէ
կէլէճէք իմիշ:

Շաշիլըն Սըրպուլըրըն աղընա
շաշարըլ քի, Չէրնայէֆ կիպի էշ-
պէհ պիր սաթմին սէօղլէրինէ ի-
թիպար իտուպ տէ պիհուտէ եէք-
տէ գըրըլընտըր:

Բալուգատան տիւնքի կիւն
վարիտ օլան թէլկրաֆնամէլէր
մէպլինէ նագարան, Գիք իմանը
գաբանըր գաբանմաղ Գարատաղ-
լուլար հիւճում իթմիշ վէ օրատա
պուլուննա գարաղուլանէլէրտէ
պէքլէյէն 180 նէֆէր ասաքլի
շահանէնին քեաֆֆէսին գըլըճ-
տան կէշիւրմիշ տիր: Գարա-
տաղլուլարըն իթմիլի մուհարէպէ-
գալիտէսինտէն չըգուպ վահիլիք
վէ պարպարըգ տալիւրէսինէ կիր-
միշ օլտու գըրա 180 քիշի իւզէ-
րինէ 2000 քիշի հիւճում իթմէք
օլմաղ:

Պուքրէշաէն կէշէն թէլէկրաֆ-
նամէլէր տէր քի, Մէմէքէթէյի
իմարէթի, բուճիլի մուհարէպէ-
սինին կիւն պէ կիւն քէսպի շիտ-
տէթ իթմիլինի վէ իշին իճապը-
նա կէօրէ էօնիւ ալըգ կէօրտիլի
ճիհէթլէ, օրտուսունու հէյէթի
մուհարէպէտէ պուլունտուրմաղ
վէ քեաֆֆէի լէտիֆլէրինի սիլահ
ալթընա ճէլպ իթմէք իւզըն հար-
պիյէ նագըրը, գաբարալտ պիր
լայիհա թագաթիմ էյլէմիշ տիր:

Էտիրնէ թարիգի իլէ Սըրպիս-
թան իւզէրինէ կիթմէք իւզըն
տիւնքի կիւն 1000 նէֆէր կէօ-
նիւլիւ ասաքիլի իսլամիյէ Սիր-
քէճի թիմուր եօլու գաթարլարը-
նա րաղիպ օլմուշլար տըր:

Մուհարէպէյի հաղըրէյէ կիթ-
մէք իւզըն կէօնիւլիւ եաղղմաղ
պու կիւնաէն սօնկրա սուրէթի
րէսմիլէտէ մէն օլմուշ տուր:

Բարիլին Լա Լիպէրթէ կաղէ-
թալը, Հասուն գերապայծառ
հաղըրտա աղտէմճէ կատը օ-
լունմուշ վէ թահիթ խտարէսին:

տէ պուլուննա քիլիսէ հերետի-
կու սըրասընա կէշմիշ, քիլիսէ էմ-
լաքի իլէ էպնիլէի մէգհէպիլէ լէ-
վաղիմաթը սալիլէյէ իսթիլտամ
օլունմուշ: Վէ պու ճիհէթլէ գե-
րապայծառ հաղըթլէրի ճանը
եւսաղաղ կիտիպ Հոռիմ սա ի-
դամէթ իթմիշ:

Պու տէֆա Տէրսաատէթէ ալ-
թէթլէրինտէ, քիլիսէ վէ էմլաքը
մէգքիւրէ հաղըրտա միւճէրէտ
պիր նէթիճէի հասէնէսի վար տըր
քի, պու տա Սուլթան Մուրատ
խամիս հաղըթլէրինին թէպաա-
լէրի հաղըրտա վաղը օլան միւ-
սալիաթ վէ աֆիլը բատիլահի սէ-
մէրէսինտէն հուսուլէ կէլմիշ օլ-
մալը տըր:

Պաշը պօղուգ վէ չէրքէսլէր
թարաֆընտան բուճէլի ճիհէթլէ-
րինտէ իճրա օլուննա հարաքեա-
թը պարպարանէնին թահիլի
ղըմնտա, Լօրտ Տէրպիտէն տէր-
սաատաթէ սէֆիլի Սըր Էյեթ
ճէնտալէրինէ վարիտ օլան թալի-
մաթը մախսուսի թէլէկրաֆիյէ
իւզէրինէ սէֆարէթի մէղքիւրէ
իքնին սէր քեաթիլի կէշէն սա-
լը կիւնի Էտիրնէյէ տալիմէթ իթ-
միշ վէ շէհրի մէգպուր ի կիլիզ
գօնսօլտուհու րիֆաղ աթըրնա
ալարաղ ֆիլիպէյէ կիթմիշ տիր:

Կէշէն հաթիթ իսկէնտէրիյէ-
տէն կէշէն Մըսըր աղըրէրի կէօ-
լէրի իլէ պէրապէր պու կիւն Սէ-
լանիյէ նագլ օլունմուշ:

Կէշէնտէ տէրսաատէթտէն
թրիէսթէ վաթօրունա րաքիպ օ-
լան Գարատաղլար իմանը մէգ-
քիւրէ վարըր վարմաղ, շէհրի
մէգպուրտէ մուղիմ բուսիս գօն-
սօլտու մէրգուլարըն իսթիլ-
պալինէ կիթմէք իւզըն վաթօրա
սէյիլթմիշ վէ օրատա պիր տէ
նուլթը իյրատ իթմիշ տիր:

Սալթանաթը սէնիլէնին Վիլ-
նա սէֆիլի Սլէքօ բաշա հաղըթ-
լէրի, ալաֆրանկա յուլիս 18ինճի
կիւնի Սլաթարիս իմարէթօրու
հուզըրունա չըգարաղ իթիմա-
նամէլէրինի թագաթիմ էյլէմիշ
տիր:

Տէրսաատէթ բուսիս սէֆիլի
ժէնէրալ Իկնաթիլի ճէնտալէրի,
մատամասը իլէ պէրապէր մէգու-
նէն Բէթէրապուրկա կիթմէք իւզ-
րէ իւզու բաղար իրթէսի կիւնի
տէրսաատէթտէն հարաքէթ իտէ-
ճէք տիր:

Բէսմի իլալէ չըգարըմաղ մէմ-
նու օլտուղու ճիհէթլէ, օրտու-
կեաշէրտէն Պապը ալիյէ վէ Պա-
պը սէրաքէրիլէ կէլէճէք թէլէկ-
րաֆնամէլէր իլալէ սուրէթի իլէ
ճէրիտէի Ապըրիլէ թարաֆըն-

տան չըգարըմաղը, վէ պու
հիւզտէն զուհուրա կէլէճէք հա-
սըլաթ իանէի հարալիյէ գօմիսիօ-
նունա թախսիս իտիլէճէյի մու-
գարրար պուլունմուշ տուր:

Մէսարիֆաթը հարալիյէյէ
մէտար օլմաղ իւզըն, Գուլում
ճու վէ թիւլպէնտէի վէ թօհաֆ-
ճը էսնաֆը պէյնիստէ իանէ թօք-
լանմաղըղա պաշլամը տըր:

ՍԱՐԲԱՅԻՅԷ

ԷՍԸՄ ՓԻՆՈԹԸ

Կալաթ 9 Յուլիս

50/0 Էսհամը ումուդիյէ	
Տիւն աղչամ	12- 2
Պու սապահ	12- 4
Սաաթ 4 տէ	12- 8
Բուճիլի թիմուր եօլու ֆր.	36-
1863 իսթիլգըրալը	66-
1863 »	70-
1869 »	58-
1872 »	-
1873 »	56-
Թրաթիլայ	1 -
Բըրօր	-
Հալիլիլ թահվիլի	20-
Պանգ օթթօման	-
Գրէտի մէնէրալ	-
Պանգ տըր գօնսթանդնօրը	3 -
Գրէտի օթթօման	2 -
Լօրիս	66-

ԳԸՄՊԹ

Լօնտրա	-
Բարիս	-
Վիշնա	-

ՄԷՍԵՐԻՍԵՐԹ ՓԻՆՈԹԸ

Իսկիլիզ լրաալը	110-10
20 ֆրանգըլը	88-20
Բօլ էմբէրիալ	89-30
Գրիսից	51-10
Գարաթիլանց	16-35
Քեաղըտ գարպօն	14-15
Պէեաղ մէճիտիլէ ֆէրգի	104-
Պէշիք	107-
Մէթալիք	107-20
Լիրա պաղըրալ	139-20

ԻԽԹԱՐ

Մէճմաղը Հալաթիս, բաղար
վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մատտէ
հէր կիւն սաաթ պէշ պէշպուշուգ-
տա նէշը օլունուր, պիր նիսիսէ-
սինին ֆիլաթը 30 վարա տըր:

Սպօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի-
նէն պիր լիրա վէ ալթը պըղը
իւշ առտէտ սիմ մէճիտիլէ տիր:

Իմգաաղ մէթթուպ գապուլ
օլունմաղ, վէ իրալ օլունաճաղ
միւլիլիմէթթուալէր, Միւլիլիֆիին
խամինէ կէօնտէրիլմէսի րէճա օ-
լունուր:

Խլանաթըն պէհէր սաթըրըն
ֆիլաթը պիր տէֆա իշիւն Չըու-
ղուշ տուր, վէ պիր տէֆատան
զիյատէ օլմաղ իճապ էթմիլի սու-
րէթտէ, զիյատէճէ էհվէն օլա-
պիլիլ:

Կաղէթանըն ճիսմինէ վաղ օ-
լունաճաղ իլանաթ իշիւն պաշ-
գաճա բաղարըլը օլունուր:

Մէսարիֆ վէ մէնաֆիլի միլիլի-
յէ պիլիս իլանաթ մէճմանէն տէքճ
իտիլիլ:

ԻԼԱՆԱԳ

ՅՕԳԹԵՕՐ Մ. ՄԱՐԻԻ

Վիճանս մեքթէպի թըպպիյէսին-
տէն օն պէշ սէնէ մուգատտէմ տիպ-
լումարնը ակաղ իյլէմիշ վէ պունճա սէ-
նէլէրտէն պէրու էվրօքատա քէսպի
շէօնթէթ իյլէմիշ օռւպ, պու տէֆա
Տէրսաաաթէթէ կէլէրէք Պէշիկթաշ Բա-
շի մահալլէսինտէ իգամէթ իթմէքտէ
օլուպ վէ մահալլ մէքթէր ճատտէսի
Թրմմիկալ ըթթաաթիօնու իթթիսալինտէ-
քի էնգալիսանէյի Օսմանիյէտէ պրըճա
պիր մէվգըն օլուպ, բազար կիւնլէ-
րինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ-
տէն պէշէ գատար թէշրիֆ իտէն խաա-
թէլէրէ մէճճանէն պազաճաղ տըր,
վէ սալիր վազիթլէրտէ տալիս վիզի-
թա իլէ քէնտի խանէսինէ գապուլ ի-
տէճէք տիր:

Միւսայիլէյն սօզթէօր Մարքինին
էպէլիք վէ ճէրահլըգ ֆինլէրինտէ տա-
խի մէհարէթի ֆէվք էլ ատէսի օլուպ,
էսթիմիշ Բահիմ ուֆուռէթի վէ ֆրէն-
կի իլլթիին ասլա ճիվա եէսիրմէքսի-
զին վէ ասլա բէրհիլթուլմայըպ խա-
րճտէն պիր նէվի մուալիճէ իլէ վէ
պէլ սօվուգլուղունու տալիս քէնտի
նէվիճատ քէրտէսի օլան պիր նէվի ա-
լէաթ իլէ բէրհիլթուլ պէշ օն կիւն դար-
ֆընտա տէֆ իտէճէկինի վէ սրըաճա
իլլթիին վէ սըթմա վէ կէօղ վէ գու-
լազ խաաթալըղլարընը, գուրու վէ
գաւըն պատուր իլլթիին, միտէ ու-
ֆուռէթի վէ վիճուտտէ պուլունան
աղըրէլէր վէ սալիր ուսում խաթարը-
լարը աղ վազըթ դարֆընտա տէֆ ի-
տէճէկինի բաղլէթլու անալիյէ իլան
իտէր:

ՅԵՍՈՒՍԻ
ՎԵՐՁԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԽԱՉԻ ԺԱՌ
ԵՒ

ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ԵՒՄԱՐՈՒԹԻԻՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ

ԽՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Ս. Ղ. վէ Ենգամանէն քիթապ-
խանէսինտէ Ենիֆճամիտէ Զիլիկիրլէր
ճատտէսինտէ 8 նումէրու թիւքեան-
տա, 1 ֆրանգ ֆիյ իլէ սաթըլմագտա
տըր:

ԵՆԻՍՈՒՑԵԱՆ ԽԱՆԸՆՍԱ ԻԻՍԹ

ԳԱԹՏԱ 7 ՆՕ՝ ՕՏԱՏԷ

Կէրէք տալայէ վէ կէրէք մէվաա-
տը թիւճճարիյէտէ տալիր հէր նէվի էվ-
րազ թարիթ վէ թիւքճէ, էրմէնի-
ճէ, Զրանըղճա, իթալիանճա վէ Բոււ-
ճա թէրճիւմէլէր օլակէլիյի կիպի,
հրապարը գարըշիշ վէ նիգամսըզ
պուլունմուշ տէֆիթլէր տալիս սու-
րաթ վէ հիւսնիւ սուրէթլէ թանգըմ օ-
լունուր:

Մահմուտ բաշա պաշընտա Պէզճի
սօզաղընտա գըլմաճըլար գարշըրնտա
8 նումէրու ֆօթ օլուաֆիսանէ տէ, ալ-
թըր ատէտ րէսմ Բէք ալէա վէ կալթ
տըղզաթըլ սուրէթլէ օլարազ 15 զը-
տաշա թանգըմ օլունուր:

ՍԱՆԴՈՒԻՏ

ԳՈՒՈՑԻ ԵՒ ԿՈՒՈՐ ՀՕՐ ՍԱՆԴՈՐԳՈՑ

ՀԱՅՈՑ ԹԱԳԱՒՈՐԻ ԱՐՇԱԿՈՒՆԻՈՑ

ՎԱՆՃԱՆՆ

ԷՄՏ

ԶԿՆԻ ՔՍԱՆ ԱՄԱՑ

ՊՐԵԱՑ

ՄԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱԲՐԻԷԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Աշխարհաբառ ողանաւոր գրուած
ի չորս վարագոյրա բաժանեալ:

Կը վաճառի Կ. Պօլիս, Ս. Ղ. եւ
Ենգամանէն գրատունը, Ենիֆճամի
փողոց, թիւ 8. գին 75 սանթիմ:

Այս առթիւ կը ծանուցուի նաեւ թէ
հեղինակիս ՍԱՆԴՈՒԻՏ ԳԵՈՑԻ ԵՒ
ՊԱՏԱՐԱՆԻ անուանեալ գինը 1
ֆրանքի եղած է:

ՊԱՐՈՑՐ

ԿԱՄ

ԱՌՈՒՍՆ ՆԻՆՈՒԵԻ

ԳՐԵԱՑ

ՄԵՐՈՒՆԻՆ ԳԱԲՐԻԷԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Տպագրութիւն Տիտեան

Հռչակաւոր հեղինակին հնաստեղ-
ծութեանց մէկ մասն է, իբրեւ շա-
րունակութիւն ԱՆՈՒՇԱՒԱՆԱՑ եւ
ՊԱՐԵՏԻ, գրարառ եւ ընտիր ոճով
գիւցազներգութիւն մի է, զոր կու-
ղերձէ Վեհ. Գէորգ Գ. Կաթողիկոսին
անուան: 72 երեսէ կը բաղկանայ
ՊԱՐՈՑՐԻ, մաքուր տպագրութեամբ,
յորում յառաջաբանութիւն մը՝ եւ հե-
ղինակին երկու նամակները կան ի
ցնծութիւն վերադարձի Ապառուլա-
եան Մեծ. Եղբարց գրուած, եւ նո-
ցունց մէկ նամակ առ Հ. Պատրիարքան
կը ծախուի Ենիֆճամի փողոց Զի-
լիկիրլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Ենգամանէն գրատունը:
Գինն է 1 ֆրանք:

ԲԻԱՆԳՕ ԻԼԷ ԱԳՏԸ ԻՅՑԻՎԱԾ

ՎԷ

ՊԻՐ ՍԵՐՎԷԹ

Յրէնկեան քիթապխանէսինտէ,
քէօրրիւ պաշը պարագաւորնտա, Պէ-
յօղլու Աղաճամի ճատտէսինտէ Կիւլէր-
եան Ստեփան աղանըն 183 նումէր-
ու թիւթիւնճիւ թիւքեանընտա, վէ
կաղէթա սաթըլմայըն նէգտիտէ պու-
լունուր: Յիյ 2 զուրուշ:

ՎԷԳԱՅԻՑԻ ՂԱՐԻՊԷՑԻ

ԲԱՐԻՍ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Բօնուօն Տիւ Թեքալլ

ՄիւթէրճիՄ

Յովհաննէս Թօլայեան

ԳԸԹԱ 1

Սաթըլըր Սթամպօլուն քեաֆֆէլի
Էրմէնի քիթապըլարընտա, վէ Պէ-
յօղլունտա զաղէթա սաթան Էրմէնի
թիւթիւնճիւ տիւքեանըլարընտա:
Յիյ պիր զըթասը 5 զուրուշ:

ԲԱՐԻՉ

ՊԱԹԱԳԻԱՆԷԼԷՐԻ

Յովհաննէս Էֆէնտի Թօլայեանըն
կիւզլիճէ թէրճիւմէ իյլէտիյի Էրմէնի
հրուֆաթ իլէ Թիւքճէ լիսան վէ րէ-
սիվլիլլէ միւզլիյէն իշպու քիթապ 544
օտիֆէտէն իպթէթ տիր:

Սաթըլըր հէր Էրմէնի քիթապը-
լարտա վէ Պէյօղլու Աղաճամի սօգա-
ղընտա նումէր 183 թիւթիւնճիւ Կիւ-
լէրեան Ստեփան աղանըն տիւքեանըն-
տա, վէ թագախմտէ նումէր 39 թիւ-
թիւնճիւ Նիկողոս աղանըն տիւքեա-
նընտա:

Յիյ 3 սիմ մէճիտիյէ:

ՆԻՍԱ ԹԱՅՖԷՍԻՆԻՆ

ՄԻՋԻԼԷՐԸ ԷՍԵՐԸ

ՎԷ

ՆԱՍԻՀԱԹՃԸՍԸ

Իշպու քիթապ գարըլարըն վէ գըզ-
լարըն հէր պիր անվալտէ իտէճէթ-
լէրի տիւքալիլէ ճեվապ վէրմէքտէ տիր

ՅՐԱՍԸՃԱՏԱՆ ԹԷՔԱԻՄԷ ԻՅԷՏԻ

Զ.

Մէրճան չարշըսընտա Սրապեան
քիթապը Պաղտասար աղանըն, վէ
Պէյօղլունտա թիւթիւնճիւ Կիւլէրեան
Ստեփան աղանըն վէ պիլէիւմէ քի-
թապը թիւքեանըլարընտա եարըմ մէ-
ճիտիյէ ֆիյ իլէ սաթըլմագտա տըր:

ՀԱՄԱՍՏՕՏ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՆ

Ի ՊԷՏԱ ԴԱՐՈՑԱՑ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Մ. Յ. ՉՕԼԱՔԷԱՆ

Իրիմճի տէճա քապ օլունմուշ տուր

Սաթըլըր Սուլթան համամ 14 նու-
մէրու Զարդարեան ֆապրիգաւորնտա
վէ հէր Էրմէնի քիթապըլարտա:
Յիյ 5 զուրուշ:

ՎԷՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՖԷՐ

ԹԱԳՄԱՆՈՒԹԻՆ Ի ԳԱՂԱԻԲԷՆԷ

Արմաշու վանուց տպարանէն ելած
հետաքրքրական եւ ընտիր վիպասա-
նութիւն մի է:

Կը ծախուի Զագաղճըլար Եօզու-
շու Գափաֆեան եղբարց գրատունը եւ
բոլոր գրափաճառաց զով:
Գին 15 զուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻՔ

ՀԵՂԱՆԱԿ

ՇԱՆՖԷԼԵՐԻ

Ընտիր եւ գողտրիկ երկասիրու-
թիւն մի է այս մանկանց դաստիարա-
կութեան վրայ: Հեղինակը կը նկա-
րագրէ մանկանց այլ եւ այլ հասակի
պահանջութիւնները, խաղերը, հոգեբա-
նական հանգամանքն, անկէց խիտ
ուշիմ դասեր, նուրբ գիտողութիւն-
ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ
իմաստալից ոճով, եւ կը հրաւիրէ ծը-
նողքը որ հին ճամբան թողուն ու ա-
ւելի բանաւոր եւ օգտաւէտ ընթացք
մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան
համար: Այսպիսի գործեր որչափ շատ-
նան ազգին մէջ՝ այնքան օգուտ կըր-
նան բերել, եւ թարգմանիչն Մեծ.
Մ. Մահմուտեան, որ իշխատակ իւր
բրդեին նուրբած է զայն, աւելի սի-

րուն եւ յարմար գործ մը չէր կրնար
ընտրել ոչ միայն իր հայրանիսն գոր-
վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հը-
րանանգ մը տալու համար: Գուանլի
է որ Մեծ. Թարգմանիչը այսպիսի
գործերու ստանալիք յաջողութեան վը-
րայ քաջաւերութիւն աւելի ընդարձակ
կրթական երկեր իւրյս հանելու: Այս
նախաշաւիղ մի է ըստ մեզ, հրապու-
րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւ-
նը լրջադոյն գրուածոց դարձընելու
համար: Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-
նողաց ձեռքը մէյմէկ օրինակ գտնուի
պէտք է:

Գինն է 2 ֆրանգ

Կը ծախուի Ենիֆճամի փողոց Զի-
լիկիրլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Ենգամանէն գրատունը:

ՀԱՄԱՌՈՑ ԸԴՆՆԸՆՈՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՆ

ՄԷՔԹԷՂԷՐԷ ՄԱՍՍՈՒՍ

Շարք հնայիլէրիմն քարիլի արիպի

ՊիրիՆՃԻ ԳԸԹԱ

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ ԹԷԼԷԻՑԻ

Իզմիրտէ Տէտէեան մաթապաւոր-
տա թապ օլունմուշ տուր:

Իշպու քիթապ Ենիֆճամի ճիվա-
րընտա Զիլիկիրլէր ճատտէսինտէ 8
նումէր օլլէ մուրազ գամ Ս. Ղ. վէ Ենգ-
ամանէն քիթապխանէսինտէ սաթըլ-
մագտա տըր:

Յիյ 1 ֆրանգ 20 սանթիմ:

ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՅՕՐԻՆԵԱՑ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԻԱՉՄԵՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. եւ Ենգամանէն
գրատունը, Ենիֆճամի փողոց Զիլի-
կիրլէր ճատտէսի թիւ 8:
Գին 3 զահեկան:

ՅԱԿՈԲ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱԶԻԸՆՆ

Այս վիպիկալ փաստաբանը իւր գը-
րաստեալը փոխադրած է Պաղէ գա-
բու Շէյխ Իսլամ խան վերնաշաղկ,
թիւ 5:

Նազընեան Էֆէնտի Տաճիկէն եւ
Գաղղիկէն լեզուաց ալ քաջ հմուտ-
թիւն ունենալով, տարակոյս չունիմք
թէ դատական խնդրոց համար առ
ինքն գիմոզ բոլոր անձինքը գոհ պի-
տի ընէ:

ՅՕԳԹՕՐ Կ. ԳԱՂԱՒՈՍԵԱՆ

Իւր ընտելութիւնը Գատըրկալէն
Կօզա ճատտէսի Հասան բաշա խանին
մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլլա-
լով առաւօտ, երեկոյ եւ գիշերները
հոն պիտի գտնուի, եւ հրդեհները
զարձեալ առաջուան պէս 5 էն մինչեւ
9 Ը Ալէքէճի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ

Թ. ԹՕԼԱԿԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ ԿԱԶԱԹԱ

Յ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԱԹԱՄԱՅԸ ՅԱՐՈՒԹԻՆ ՊԱՐՈՑՐ
Պանճի Գաբու Սուլթան Համամ Ն. 10